

# Smile 玉山

Since 1992



玉山志工

## 熱血打造溫馨社會

海外金聚焦·玉山全方位服務，台商融資首選！  
特別企畫·全球之最，美感獨具的圖書館  
創意樂活·雲林虎尾 老空間的新文化

# 128

Mar/Apr 2014

# Contents

128 目錄  
Mar/Apr 2014

## 特別企畫

02 全球之最，美威獨具的圖書館

06 掌握關鍵字

## 生活與金融

08 創新金融

OBU產品先鋒，資金運用更靈活

10 海外金聚焦

全方位服務，台商融資首選！

13 創意樂活

雲林虎尾 老空間的新文化

財富人生

18 從權證網輕鬆邁向理財之路

20 信貸繳稅專案限時優惠

22 理財健診

投資型保險——多重保障與穩健投資的首選

## 生活與玉山

CSR玉山企業社會責任

24 熱血打造溫馨社會

26 玉山銀行力挺台灣青棒！

28 玉山人心語

來玉山 你有最遼闊的遠景

32 健康百科

回歸原點，再造健全身心！

35 尊榮國旅

春光乍現，玉山好禮3享受

36 藝術饗宴

聆賞雋永的音樂與愛情



### 封面故事

自2000年起，玉山志工基金會即於寒暑假全台血庫存量最低之時，辦理愛心捐血活動，集結所有資源並廣為宣傳之下，與所有民眾一起快樂行善、關懷社會。

發行人／黃永仁

發行所／玉山銀行

地址／台北市民生東路3段117號

網址／<http://www.esunbank.com.tw>

玉山客服中心24小時服務專線／02-2182-1313

企畫製作／康泰納仕樺舍集團—樺舍文化事業(股)公司

董事總經理／劉震紳

採訪撰文／黃采薇、Lilias Lee、楊育禎、杜韻如

圖像協力／達志影像、楊育禎、Claire Chou、

威力創意設計(地圖)、張安第(插畫)

地址／台北市基隆路2段51號15樓

電話／02-2732-8899

128期／2014年3月

本雜誌為玉山銀行委託樺舍文化製作。版權所有，未經玉山銀行同意不得任意轉載或使用。

This magazine is published for E.Sun Bank by Interculture Custom Media. All rights are reserved. Reproduction without E.Sun Bank's permission is strictly prohibited.

◎本雜誌使用環保再生紙及大豆油墨。



中華郵政台北雜字第1606號執照登記為雜誌交寄。

本刊內文之論述與產品，並非推薦或行銷，閱讀者不得以之為決定購買、投資或其他行為之依據，宜洽詢業者或專業人士獲取完整說明以為參考。

# Smile 一份愛可以牽引更多的愛

愛，是無私、是無我，是奉獻、是付出，玉山懷著感恩的心，善盡企業社會責任，匯聚玉山人的愛與關懷，傳遞到社會需要的地方。本期封面故事為每年2月及8月玉山於全國各地舉辦捐血活動，玉山人熱情捲起衣袖，結合許多合作夥伴、顧客與民眾的共同參與，讓捐血活動顯得更珍貴也更有意義！

本期**海外金聚焦**單元介紹玉山東莞分行，提供整合與優質的金融服務，創造顧客更大的價值。**創新金融**單元，玉山領先國內金融業推出OBU財富管理，為您開拓全方位理財新視野。**理財健診**單元，分享投資型保險的概念，讓您瞭解保障與投資兼顧的理財觀念。**玉山人心語**單元，由玉山MA儲備幹部分享在玉山學習成長的心得～

敬祝

幸福快樂

Smile 玉山編輯群

March, 2014



籬苑書屋採光通透，室內外能有機地聯繫在一起，每一處角落都能享有最愜意的閱讀時光。



籬苑書屋內以合成杉木板設計出書架與階梯座椅，且完全採用自然光。



即使是白雪靄靄的冬日，籬苑書屋也能融入雪景中，化為優美的風景明信片。



位於林野深處的籬苑書屋被喻為是最融入地景的圖書館。

圖片提供／李曉東工作室、TU Delft Library、Book Mountain Library

## The World's Most Beautiful Libraries

# 全球之最，美感獨具的圖書館

全球陸續出現了多間令人讚嘆的環保圖書館，以大自然為設計靈感，讓閱讀空間成為舒緩身心的最佳場所，營造出最愉悅的知性時光！

在一般人既有的印象中，圖書館總是方方正正，以整齊的書櫃區隔出每一條通道，這樣的閱讀空間即使充滿書香，卻難免有些沉悶拘謹，因此近年來在師法自然的設計通則大受好評下，全球開始出現愈來愈多獨特的環保圖書館，選擇與綠能相關的元素放入其中，同時採擷當地

的風土民情，並適切融入地景，更重要的是這些圖書館都遵循綠建築的理念，透過各項節能設計，讓永續的精神持續在建築中流動著。

像是在北京郊區林野深處的籬苑書屋、隱藏在草地下的台夫特科技大學圖書館（TU Delft Library），或是以山丘步道為靈感的鹿特丹書山

圖書館（Book Mountain Library），這些帶有自然氛圍又充滿現代美感的閱讀空間，正是近年來全球最美麗圖書館的代表。

### 林野深處的籬苑書屋

位於北京交界的籬苑書屋，是由建築師李曉東所設計的公益圖書館，不同於一般圖書館座落在交通便捷的市區內，籬苑書屋反倒與農村相伴，周邊還有慕田峪長城、箭扣長城、神堂峪等景點，其後方是繁茂的山林、門前有小溪流過，並以4萬根柴火木棍組合出籬苑書屋特殊的外觀，可說是完全與四周景致和諧相融。最初選擇以木棍為外牆，除了在視覺上更融入自然，李曉東也說：「木棍會吸引鳥兒前來做窩，糞便和泥土混在一起就有植物附著生長，這樣書屋會隨四季更

迭而發生顏色的變化，完全和村莊景觀融為一體、共同呼吸。」無論是枝葉蔥鬱的春日、枯枝映掩的秋日、白雪靄靄的冬日，籬苑書屋都能與附近環境同步，展現多樣的四季景色。

長30公尺、寬4.35公尺、高6.3公尺的籬苑書屋，是座遺世獨立的小型圖書館，外牆以來自當地山林的木柴組成，館內則是以合成杉木板設計出書架與階梯座椅，且整個建築體採光通透，室內外能有機地聯繫在一起，同時木棍的運用也考慮周全，一方面與周邊環境呼應，另一方面又能有效減弱陽光對室內直射的影響，讓光線變的柔和，更有助於提升閱讀環境。此外籬苑書屋裡收藏的書全都是募捐而來，書屋也開放民眾帶書來交換，只要捐出三本書，就可以帶走一本自己想要的書，同時書屋完全採用自然光，每天只開放



除了以玻璃牆面引入自然光，TU Delft Library 在閱讀區也擺上了充滿設計感的桌椅。



TU Delft Library內連超大型抱枕式懶人座都有，讓學生以最舒服的狀態閱讀。



位於一大片草地斜坡下的TU Delft Library，曾多次被評選為世界上最酷的圖書館。



Book Mountain Library以金字塔玻璃屋設計讓建築得以冬暖夏涼。

到太陽下山前，拿一本有興趣的書，窩在自己心儀的角落裡，依偎著自然天光享受悠閒的閱讀時光，絕對是一件愜意又舒心的體驗。

### 隱身草地下的TU Delft Library

位於一大片草地斜坡下的TU Delft Library，是荷蘭台夫特科技大學最引以為傲的建築作品之一，這座在國際上率先結合草地屋頂的圖書館建築，曾多次被評選為世界上最酷的圖書館之一。夏天時，學生們最愛躺在這一大片草地上聊天、看書、曬太陽；到了冬天，被白雪覆蓋的草地又成為現成的滑雪緩坡。在草坪前欣賞TU Delft Library，還有一座聳立在草地上的巨大圓錐體，正宣告著圖書館的所在位置，此圓錐設計同時也是圖書館用來製造對流與引入自然光的環保節能設計，圓錐下則是一層層享有自然光的閱覽空間。除了隱藏於草地下、一大片由南向北傾斜的屋頂緩坡，TU Delft Library的東、西、南三面則

以透光性強的玻璃牆面，引入大量天光，透過親近自然的玻璃屋設計，讓整座圖書館擁有最舒適溫馨的閱讀氛圍。

走入圖書館內，挑高、寬敞明亮、簡潔又充滿設計感的空間，讓人不由得羨慕起台夫大科技大學的學生們，能在如此優良的環境中讀書真是一件幸福的事。不像一般圖書館桌椅排列整齊的呆板樣式，TU Delft Library的閱覽空間顯得非常生活化且充滿個性，比起圖書館，更像是咖啡館一般，讓人一進去就想在館內好整以暇的待著。從書桌椅、沙發到懶人椅，擺放著各種款式的桌椅，且不同的座位還有不同的景觀，讓學生們可以選擇自己喜愛的角落好好讀書。圖書館內共提供1,000個座位，其中有300個座位配有電腦，藏書則置放在擁有溫濕度控制功能的地下室。圖書館內也規劃多個視聽室和會議室，且每個會議室都有不同的影像牆面，以各種空間情境增添圖書館的視覺魅力與個性。

### 如金字塔外型的Book Mountain Library

隸屬於公共建案的Book Mountain Library，位於荷蘭鹿特丹的Spijkenisse廣場，廣場上共有42棟造型各異其趣的磚造屋舍，在這些以荷蘭傳統農舍為主的建築群中，有一座特別耀眼的金字塔玻璃屋建築，便是入選2013年度最佳設計大賞（Designs of the Year 2013）的Book Mountain Library。以回收建材蓋成的Book Mountain Library，以鐘罩式節能結構設計，讓外層的玻璃帷幕與內層的木造支架得以產生自然通風的效果；冬天時，則仰賴地板暖氣、暖陽與雙層玻璃的屏障，讓室內得以保暖。能自動調節室溫的Book Mountain Library，沒有設置任何空調系統，只以巧妙的結構設計，讓建築本身享有冬暖夏涼的舒適效果。

在Book Mountain Library的玻璃金字塔內，則是一座像山一樣的書架陳列結構。在這座「書山」裡，規劃了一條480公尺長的尋書路徑，這



Spijkenisse廣場上共有42座以荷蘭傳統農舍為設計靈感的建築。

條以螺旋式階梯和平台交錯的閱讀路徑，讓使用者可以自由穿梭在高達5層的書山中。加上圖書館內置放許多綠色植栽，營造出與自然親近的空間氛圍，讓使用者能享受一邊漫步、一邊找書閱讀的樂趣。藏書區最頂端還有閱覽空間和咖啡廳，除了可以在此閱讀、喝咖啡，還可以透過玻璃屋頂欣賞周邊的優美風光。🌿



# Catch the Key Words

## 掌握關鍵字

在國際金融局勢逐漸轉變之際，各國政府也在稅法或政策上有所調整，網路時代的軟體革新則同時帶來了新的轉變，本期即將為您介紹最新影響全球的4大關鍵字。

### Abenomics

日本消費稅調漲



「安倍經濟學」是近一年來國際金融的關鍵字，對台灣消費者來說，這項經濟學也將影響民眾消費的權益，因為從4月起日本消費稅將從5%漲到8%，預估明年10月可能進一步調漲至10%，赴日旅遊前可得多注意相關訊息。

隨著消費稅增加的時間逼近，日本各大百貨公司和超級市場都搶在8%消費稅正式實施前，推出不少優惠措施吸引民眾，例如在日本擁有400間超級市場的大榮企業，無論是食物或日用品，銷售量均大增2成，大型電器產品亦相當搶手，形成一股熱潮。

但消費稅提高也代表日本旅遊的費用增加，日本政府為了怕衝擊國外觀光客，預計在10月份推出配套措施，化妝品、藥品和食品都可能列入免稅名單，如果計畫真正施行，對於喜歡在日本藥妝店買東西的台灣旅客，可說是一大利多！



### Windows XP

長壽軟體將步入歷史

在大眾經歷從MSN過渡到Skype的陣痛期後，微軟也於去年宣布自今年4月8日起，終止對Windows XP及Windows 2003提供支援，意指往後微軟不再提供自動修補程式、安全性更新或技術協助，此即意味著全球最長壽的Windows XP視窗作業系統將走入歷史。

Windows XP零售版於2001年10月25日正式上市，「XP」之名擷取自英文「體驗（Experience）」，也是微軟第一個面向消費者，且使用Windows NT架構的操作系統。13年來為微軟爭取到相當廣大的忠實用戶，不僅榮登「史上最長壽軟體」之列，同時是Windows系列中市占率相當高的版本，但面對不斷成長的行動運算科技，和愈來愈複雜的網路惡意攻擊，Windows XP在終止支援服務後將面臨更大的資安威脅，因此微軟最新一代的Windows 8注重全方位升級，無論速度、安全性、相容性與穩定性都相對提升，在Windows XP系統功成身退之際，做好準備迎接新時代的挑戰，期望能立下更輝煌的成績。

### Songkran

泰國宋干節潑水祈福



每年4月13日到4月15日，俗稱「泰國潑水節」的「宋干節」將於中南半島盛大舉行，不僅是泰國新年，也是觀光的好時節。

「宋干」一詞起源於梵文「Samkranta」，意指「跨越」「轉移」或「向前邁進」。古老泰國人相信流傳自印度的說法，一年週而復始的太陽會經過12宮，白天和黑夜時間一樣長的4月13日這天，太陽正好由雙魚宮轉到牡羊宮，因此在泰國、柬埔寨、緬甸和寮國都會舉行一連3天的慶祝活動，於炎熱的天氣裡相互潑水，代表清除邪惡、不幸和罪孽，並懷著感恩的心，開始美好純淨的一年。如果想到泰國親身體驗潑水節，首都曼谷和第二大城清邁都是好選擇，而在台灣則因為有新住民的加入，新北市中和區的緬甸街也會有相關慶祝活動。

### Obamacare

歐巴馬健保力拚改革



美國總統歐巴馬大力推動的「歐巴馬健保」，在今年3月底截止前，已經有超過600萬人註冊，這個強而有力的數字將成為白宮反擊共和黨批評者的最佳籌碼。

這項醫療改革是歐巴馬於2008年美國總統大選時，提出的3大議題之一，經國會通過後卻爭議不斷。原本改革法案的核心精神，是為沒有醫療保險的美國公民提供基本的保障，法案初稿建議成立公營醫療保險、管制私人市場轉保，並由私人健保轉到公營健保。爾後法案建議美國全民買健保，不容許保險公司因疾病等藉口拒保或擅自增加保費。

但美國共和黨和茶黨等保守黨派卻批評這項改革涉及違憲，除了美國可能會產生龐大的官僚機構，此舉也間接強迫美國人購買醫療保險，本身就是變相的社會主義政策。不過歐巴馬健保如今獲得百萬人次的支持，在「自由」與「保障」間暫時取得平衡，美國健保等於邁向新的里程碑。

玉山是金融創新的領航者

## Pioneer of OBU Products

# OBU產品先鋒，資金運用更靈活

在金管會大幅鬆綁國際金融業務分行（OBU）相關限制後，國內資產管理市場的產品變得多元，玉山銀行搶得先機，率先推出OBU專屬產品，成為拔得頭籌的第一家國內銀行。



近期頗受矚目的OBU是「國際金融業務分行」（Offshore Banking Unit）的簡稱，也是政府減少外匯管制，採取租稅減免或優惠措施，以吸引國外法人或個人到本國銀行進行財務操作的金融單位。如今，愈來愈多企業在第三國設立境外公司（Offshore Company），藉由與OBU的往來，不但得以合法節稅、享受優惠利率，還能靈活調度資金，因此大受歡迎。

### 多檔OBU專屬產品符合需求

過去由於法規限制，在本國的OBU投資人所能投資的產品種類較少，所以紛紛轉赴香港投資，在國際金融業務開放後，不但能吸引高資產族群回流，更對中國及其他國外投資人具有相當大的吸引力，因此OBU進程被視為台灣發展財富管理業務重要的一步。

以境外基金為例，原本如大陸註冊基金、投資

大陸股市逾30%的境外基金、人民幣計價境外基金、設立未滿一年的境外基金，以及投資黃金、產品及不動產的境外基金等，台灣無法銷售的幾種類型都在解禁之列，未來OBU可接受國外顧客委託投資各種境外金融產品，也可自由設計「共同信託基金」或「集合管理帳戶」等財管產品，相對而言，大幅度拓展了銀行的研發力道和產品靈活度。特別是以「顧客服務」為企業理念的玉山，便再度領先其他國內銀行，率先推出專屬OBU顧客的多元理財產品，提供更靈活的資金運用與資產配置空間。

除了既有DBU及OBU可申購的理財產品之外，玉山將新增OBU顧客專屬投資產品，包括RQFII人民幣計價基金（RMB Qualified Foreign Institutional Investors，人民幣合格境外投資者）、避險基金、收益型海外債、各類型ETF，及人民幣計價結構型產品等88檔產品。預計在今年年底前將推出超過200檔OBU專屬理財產品，以切合企業主、高資產OBU顧客的實際投資需求。

### 一站式購足，理財金三角為您守護資產

玉山銀行自成立以來，始終專注於服務流程、

產品設計創新，希望能帶給每位走進玉山分行的顧客最理想的服務體驗，不只提供產品，也最貼合顧客需求。從之前的票券預售通、兩岸支付通、第三方支付等業界首創金融服務，到如今專屬OBU顧客申購的理財產品，玉山堅信複製的金融產品或服務絕非是最終關鍵，唯有站在替顧客著想、採取「同一條船上」的理念與態度，才可能提供真正符合需求的產品與服務。

相較於同業，玉山財富管理也強調以「團隊合作」提供全方位的理財服務，徹底瞭解顧客的風險屬性、投資偏好後，再推出由理財主管、投資諮詢顧問，及理財專員組成的金三角黃金陣容，期許統合各方專業，為顧客提供「一站式購足」的專業理財服務。此外，玉山總行建置了由產品專家組成的WMU團隊（Wealth Management Unit），能依情況偕同第一線理財專員共同服務顧客，達到快速、精準、懇切地回應顧客需求的專業標準。

台灣曾是「亞洲四小龍」中表現最為優異的國家，隨著OBU相關法令開放所帶來的利多，勢必會更強化金融業者的競爭力，玉山期待與顧客同行，以創新、多元、靈活的金融產品，共同開創繁榮發展的前景。

各項金融商品受託投資對象僅限中華民國境外顧客（OBU），部分金融商品未經金管會核准或備查，且不適用相關備查或申報生效之規定，投資定有投資風險，此一風險可能使本金發生虧損，其中可能之最大損失為全部信託本金及利息，投資人應明瞭金融商品以往之績效不代表未來之投資表現。投資人應詳閱公開說明書或產品說明書及銷售文件等文件內容，自行判斷瞭解並評估自身財務狀況及風險承受度後，始考慮此項投資決策；本行除盡善良管理人之注意義務及忠實義務外，不保證金融商品之盈虧及最低收益。金融商品所應承擔之相關風險及應負擔之費用已充分揭露於銷售文件等處，且金融商品並非存款，亦不受存款保險之保障；中華民國境外顧客（OBU）不適用「金融消費者保護法」及金融消費爭議處理機制。

# Top Service with Flexible Solution

## 全方位服務，台商融資首選！

玉山邁入第三個10年的重要發展策略是「深耕台灣、布局亞洲」。  
在深耕台灣部分，玉山銀行在業務成長、財務績效及創新上皆有亮麗表現，  
並榮獲多項獎項及顧客的肯定。  
而在海外的布局上，除了美國洛杉磯、香港、新加坡及中國東莞分行外，  
還有柬埔寨子行及越南、緬甸代表人辦事處。

本期系列2將為您介紹——

玉山東莞分行。

**廣**東東莞是全中國台商聚集、活動力強勁的重要地區，許多國際級的台灣企業都在當地設置工廠，如今已是枝繁葉茂的高科技產業基地。玉山銀行東莞分行是第一家在當地設立的台資銀行，不但為珠江三角洲的台商提供多項服務，也和東莞當地的經濟共享繁榮。

### 科技產業推動經濟發展

放眼中國大陸，在珠江三角洲上，土地面積超過2,400平方公里的東莞市，於改革開放後，憑著優越的地理位置和投資環境，近20年來吸引無數台商前來設廠，包括光寶、裕元、金寶、正崙及台達等台灣大型企業紛紛挺進東莞，逐步形成以電腦資訊和相關產品為主的高科技生產基地。

隨著各大企業的湧入與資金挹注，持續改善當地的軟硬體設施，並創造有利的投資環境，東莞



為了服務廣大台商，玉山銀行東莞分行於2012年9月正式成立。

的在地經濟及基礎建設因而共享榮景，在這段快速成長的時期，東莞市經濟每年平均以20%的增長率蓬勃發展，成為全中國經濟發展最快速的地區之一。據統計，目前在東莞投資的台灣廠商約有6,000家，在當地工作、生活的台商幹部及眷屬



東莞分行是首家在此設立分支機構的台資銀行，提供整合性與創新的金融服務。

人數約 80,000人，再加上流動人口，總計台灣籍人數超過10萬大關，東莞已成為全中國台商聚集密度最高的城市之一。

### 借貸服務完善，資產高速成長

為了服務廣大台商，特別是東莞市及廣東省企業，玉山銀行東莞分行於2012年9月正式成立，成為首家在此設立分支機構的台資銀行。在強化金流與供應鏈的經營規劃下，提供整合性與創新的金融服務，在兩岸金融合作與發展上扮演開創性的角色。至2013年底東莞分行的資產規模已達16.45億元人民幣，較2012年增加10億元人民幣，增長率為164%。其中，貸款餘額為6.76億元人民幣，授信品質良好。

再從業務面來看，目前東莞分行提供美金、日元、港幣及歐元的服務，可辦理存款業務、融資業務（包括貿易融資、應收帳款融資、工商貸款、擔保貸款、各項保證、聯貸等），並提供台商美金存款的優惠利率，1年期的美金定存利率

在同業中極具報價競爭力，還有信用狀（包括信用狀開發及通知、出口押匯等）和匯款等業務。此外，東莞分行亦提供顧客靈活資產配置及收益最大化的諮詢及服務。其中對台商企業最具吸引力的，則非「不動產活化」莫屬。

過去因中國大陸的不動產法規和台灣不同，台商若遇到資金需求，很難以中國大陸的房地產做為向台灣或香港銀行融資的抵押品；同時由於中



東莞市經濟發展快速，在各大企業湧入後，在地經濟及基礎建設都因此共享榮景。



除了完善的金融服務，東莞分行也參與當地銀行業的綜合運動會，展現高度的活力與熱忱。

為當地台商提供完整的借貸服務，東莞分行未來也將持續加強網路銀行的進程。



### 玉山銀行東莞分行

地址：廣東省東莞市南城區勝和路華凱大廈  
102-103號

電話：(+86) 769-2868-1313

傳真：(+86) 769-2241-1313

網路銀行：<https://esb.esunbank.com/cn/>

國大陸沒有台灣的「代書制度」，和當地銀行往來借貸時，需透過估價公司評估房產價值，不僅收取的費用和利率都很高，可貸款的金額也不盡理想。如今東莞分行為顧客打通資金的任督二脈，透過幫顧客設定不動產證明，再整合台灣、香港兩地的玉山資源，成功解決企業資金需求，並幫助公司擴大經營規模。正因為能提供台商一個靈活資金的Solution，使其更有效率、靈活地活化既有資產，提高投資效能，也讓東莞分行愈來愈受到台商顧客的信賴。

等功能納入網路銀行的服務當中，透過玉山銀行在台灣完整的網路金融服務經驗，加速海外分行的e化進程，將成功的網銀經驗帶入中國市場營運中，並行玉山不同海外平台間的串連，達到「不以價格競爭，要用服務取勝」的目標。

此外，身為當地第一家台資銀行，玉山銀行也積極響應東莞市政府的金融措施，加強台莞兩地金融合作的機會，以自身專業和既有經驗，探索與東莞本地銀行合作的可能模式，並多次安排東莞與台灣的跨海經貿交流活動，介紹玉山銀行的優質經營，期望實現「台灣的玉山、世界的玉山」的企業願景。

### 加強e化金融，促進台、莞交流

在持續增長資產規模和放款業務的同時，玉山銀行東莞分行也朝著e化金融的目標邁進。分行於2013年3月推出網路銀行服務，可供顧客隨時查詢帳戶金額明細等，未來也將轉帳、資金匯流

\* 依金管會規定，本國銀行不得對顧客提供海外分行開戶，或銷售金融產品等服務。



## Old Space Reveals New Culture

# 雲林虎尾 老空間的新文化

虎尾小鎮古韻建築透露的濃厚藝文氣息，有展覽、有故事，還有創意商品，透過文創設計及藝術彩繪，讓一條毛巾、一本繪本都擁有耐人探索的無窮樂趣！



許多日治時代遺留的老建築，是感受虎尾文創新氣息的最佳場所，隨興的逛展覽、認識布袋戲，也可以買書、喝咖啡，或是造訪創業30多年的紡織廠，用一條毛巾即可變化出各種可愛的商品，讓人愛不釋手，若再走遠一些可到達頂溪社區，一隻隻彩繪在牆上的貓咪是最佳嚮導，帶您領略小村落散步的美好。

### 雲林故事館，聽好故事看布袋戲

以活化歷史建築做為文化展演場地，虎尾的小鎮中心做了極佳的示範，3棟日式老建築連成帶狀，包括：虎尾郡役所官邸、郡役所、合同廳舍，隨著時代交替與社會發展，它們曾面臨拆除



的命運，幸好在地方人士奔走下得以保存。其中曾居住過7任郡守的官邸，變身為「雲林故事館」，昔日的「屋敷」（即高級別墅）揭開深宅大院的神祕面紗，成為民眾可親近的展覽及閱讀空間。

步入寬敞的庭院中，老樹遮起一片濃蔭，讓檜木老宅散發出優雅靜謐的氣息，接著脫鞋進入屋內，老木地板嘎嘎作響，榻榻米香氣則瀰漫空氣中，不禁讓人放輕腳步，細細品味內部的格局與陳設，用心靈與展覽交流。館內以世界各地「說故事」「演故事」的展品為主，如皮影戲、木偶戲，或特色故事書等，彷彿引領遊人遊歷各地，回到那個沒有電視機的年代，而一輛載著大木箱的老單車則是「拉洋片說書車」，古意盎然令人懷念。

故事館內還有小朋友能自在讀書的空間，換上木屐則可漫步在屋後庭園，聆聽腳下木屐與地板合奏的動人樂章，同時故事館還有特殊的「香信幸符」，此項融入宗教文化的創意產品，只要投入10元便能取出2張「幸符」摺成八卦，既能帶在身邊祈願幸福，款項亦是對藝文空間永續維護的支持。此外，院中的露天咖啡吧供應好喝的豆漿，也販售在地文創商品和旅遊明信片，都值得一逛。

緊鄰在側的「雲林布袋戲館」其前身是虎尾郡役所，即為日治時代的行政與警察中心，後改為虎尾警察分局，到了2013年11月再由虎尾厝文化



雲林故事館  
地址：雲林縣虎尾鎮林森路一段528號  
電話：05-631-1436

雲林布袋戲館  
地址：雲林縣虎尾鎮林森路一段498號  
電話：05-631-3080

虎尾合同廳舍  
地址：雲林縣虎尾鎮林森路一段與中山路交叉口  
電話：05-633-2220

創意館進駐經營，並以「向掌中大師致敬」做為開幕首展，介紹台灣布袋戲南北4大派別的名師，且大門口還有「一聲呼出喜怒哀樂，十指搖動古今事由」的對聯，生動點出了布袋戲迷人之處，館內則展示經典角色戲偶、老照片文物等，透過創意互動展示，讓老一輩能回味童年，也讓新一代年輕人認識傳統文化。

### 誠品文創場域，舊派出所翻書樂趣

另一棟合同廳舍同樣是日治時期的古蹟，「合同」為合署辦公之意，原本是消防單位觀測轄區失火位置與完成通報的緊急救災建築物，建築1樓東側本來為虎尾派出所，西側則設置虎尾消防隊；2樓則以中間的梯廳將空間一分為二，東側是公會堂，戰後曾當做軍公教福利中心，右側則一直是消防人員的寢室，地面並有一個圓洞設計，讓隊員緊急出勤時可立即往一樓移動；最特別的是設有一座4層樓高的瞭望塔閣樓，曾經是虎尾最高的建築地標，這棟建築於1995年完成修復，在



## 玉山信用卡卡友享優惠

優惠期間：即日起~2014/12/31

### 精選餐飲優惠



**異人館**  
消費享**95折**優惠。  
電話：(05) 535-1909  
地址：雲林縣斗六市民生南路130號



**義堤義式餐坊**  
刷卡消費享**9折**優惠。  
電話：(05) 536-2070  
地址：雲林縣斗六市莊敬路399號



**桂竹林餐廳**  
刷卡消費享**95折**優惠。  
電話：(05) 590-1938  
地址：雲林縣古坑鄉桂林村桃源1之12號



**生機廚房**  
刷卡消費餐廳享免收1成服務費，賣場享**95折**優惠。  
電話：(05) 537-8383  
地址：雲林縣斗六市鎮南里南興街27號



**九賀町啤酒屋**  
單筆刷卡消費滿1,000元贈「紅酒」乙瓶。  
電話：(05) 534-7385  
地址：雲林縣斗六市雲林路一段178號



**瑞春醬油**  
消費購買同價位醬油產品六瓶以上享**8折**優惠；醬菜六瓶以上享**9折**優惠。  
(限量品、特價品及禮盒恕不適用)  
網址：www.rueichun.com.tw



**丸莊醬油觀光工廠**  
刷卡消費購買產品或參加DIY體驗活動享**9折**優惠。(適用現場購買產品，不包含運費，每卡每日限優惠乙次)  
電話：(05) 586-3666  
地址：雲林縣西螺鎮延平路25號

注意事項：\*餐飲優惠須主動告知並使用玉山信用卡優惠始可享有。\*酒水飲料恕不折抵，且不得與其他優惠合併使用。\*贈送餐點限於餐廳內使用始提供，贈品贈送完得以等值商品替換。\*外帶及特殊節日恕不適用，詳情請依現場公告為準。\*飯店住宿須預先訂房並告知使用玉山信用卡優惠，且於消費時刷卡支付全額始能享有。\*雲登：住宿每卡每日限優惠乙間。\*不適用團體與旅行社訂房。\*餐飲需另收現場價10%服務費，且不得用酒水、服務費及中式桌菜。\*平假日定義依飯店規範。\*優惠不適用促銷專案且不可與其他優惠併用。\*未盡事項依飯店現場公告為準。\*玉山銀行、各飯店，及特約商店保留活動修改、暫停及終止之權利。

### 精選住宿優惠



#### 劍湖山王子大飯店

住宿：  
\*玉山信用卡：平日住宿享**4,800元**，需另加原價10%服務費。  
\*世界卡、醫師尊榮卡、幸運鈦金卡、玉山御璽卡、商務御璽卡、晶緻卡：平日住宿享**4,400元**，需另加原價10%服務費。  
\*本優惠每卡每日限訂2房，此優惠恕無法合併其它優惠使用。\*本優惠適用「高級客房/日式客房/豪華客房」之房型，優惠內含住宿1晚、自助式早餐2客、飯店設施及服務，還有飯店至斗六火車站定時免費接駁(需預約)。\*同行之第3人起，大人加收600元、兒童加收500元，加人加價內含住宿/早餐。\*卡友住宿禮遇適用平日，假日每房需加價1,320元、(暑假)旺日每房需加價330元、(暑假)大假日每房需加價1,650元，平假日定義依飯店規範。\*加購「劍湖山世界單日門票」享買1送1優惠(原價單張799元)，限於飯店櫃檯購買，每房限購一組。

生日壽星禮遇：  
\*玉山信用卡享：生日當月享**4,000元**優惠，需另加原價10%服務費。  
\*世界卡、醫師尊榮卡、幸運鈦金卡、玉山御璽卡、商務御璽卡、晶緻卡享：生日當月享**3,600元**優惠，需另加原價10%服務費。  
\*壽星月住宿禮遇平日皆適用，農曆春節期間、寒暑假週六、及大假日不適用，平假日定義依飯店規範。\*當月壽星入住加贈1個4吋蛋糕(請持兌換券至1樓中庭酒吧兌換，需提前1天預訂)。\*本優惠限持卡人本人使用，每卡每日限訂1房，此優惠恕無法合併其它優惠使用。\*其餘優惠條件同【住宿】。

餐飲：  
\*平假日皆享**9折**優惠，需另加原價10%服務費。  
\*酒水飲料恕不優惠、限10人(含)以下使用，不得與其他優惠合併使用。\*特殊節慶活動不適用：母親節(5/10)、父親節(8/8)、七夕情人節(8/2)、聖誕夜(12/24)、跨年(12/31)。

訂房電話：(05) 582-8500  
地址：雲林縣古坑鄉永光村大湖口67-8號



**嘉義·雲登渡假會館**  
住宿：依客房定價享平日**5折**、假日**6折**、大假日**9折**優惠  
餐飲：依現場價享**9折**優惠  
電話：(05) 259-0011  
地址：嘉義縣番路鄉新福村第三農場136號

謹慎理財 信用無價 ※循環利率：5.88%~19.71%(依本行電腦評等而訂，基準日2011/1/1) ※預借現金手續費：預借金額×3.5%+NT\$100 ※其他相關費率依本行網站及申請書公告



興隆毛巾觀光工廠  
地址：雲林縣虎尾鎮埤內里84-1號  
電話：05-622-0559

頂溪社區  
雲林虎尾鎮頂溪里過溪56-2號

今年1月誠品書局與星巴克虎尾店正式開幕，書香與咖啡香同時進駐，讓當地鄉親們津津樂道。

目前合同廳舍設有綜合書區、風格文具館、藝文展覽中心及咖啡輕食區，打造出一個「文化共創、創意共生、生活共享」的閱讀場域。原為派出所的風格文具館將引入在地文創商品，最有趣的是展售櫃檯還保有派出所的徽章；而簡單的木頭書櫃，也讓誠品走出城市中的時尚風格，以質樸氣息與古蹟融為一體；2樓的咖啡輕食區在短時間內也成為在地文青的最愛，人聲鼎沸讓古蹟注入新生命。

### 興隆好點子，毛巾變身可愛禮物

除了懷舊風格之外，雲林虎尾也有創意十足的一面，在埤內里的興隆毛巾觀光工廠有著誘人的櫥窗陳列，看著窗內一片片可口的小蛋糕，無論是草莓、櫻桃、芒果等竟然是由毛巾製成，仔細觀察毛巾蛋糕的質感，可不亞於真實的蛋糕。

1979年創立至今的興隆紡織廠歷經許多變遷，從台灣70年代傳統產業加工出口的全盛期、80年代開拓內銷市場、90年代開放中國大陸毛巾進口的衝擊，從困境中突破一直是經營的使命，因此興隆迎合世界潮流，努力開拓文創商品，將台灣製造、100%純棉的毛巾變身為「蛋糕毛巾」，

申請專利後轉型為觀光工廠，除了讓毛巾生產過程透明化，也陸續開發出毛巾冰淇淋、棒棒糖、小動物、財神等等，一條小毛巾彷彿被賦予魔法般不斷推陳出新，成為送禮逸品，也有不少企業訂製禮盒餽贈客戶，既新奇又實用，同時來工廠還可參加DIY活動，將毛巾做成小兔子或招財貓等，體驗手作樂趣！

### 貓咪當導遊，藝術活化社區

虎尾不能錯過的熱門景點還有頂溪社區的「屋頂上的貓」。原本社區內的流浪貓小咪一度躍身為繪本的主角，之後卻不幸因車禍過世，因此依依不捨的村民們決定讓小咪的故事透過村屋彩繪流傳下來。將斑駁的老屋畫上貓咪的情影，可愛的姿態栩栩如生，壁畫更有著3D效果，彷彿引領遊客走入畫境，與貓咪一同等公車、漫步歐洲街頭，或是與窗口一躍而下的貓兒們相遇，甚至在貓屋公園中大玩捉迷藏。藝術彩繪活化了原本名不見經傳的頂溪社區，小咪的故事也在每位到訪遊客心中留下記憶！虎尾之旅不只古韻盎然，也有豐厚的文化氣息與藝術風格。

# 玉山票券預售通，吃喝玩樂享優惠

玉山和7-ELEVEN推出票券預售通，「超商購票+玉山銀行信託」的超強組合，給您十分保障、萬分安心。透過ibon購票，在期間內以下精選遊樂園、餐廳住宿均有超值優惠，憑票根還可享有統一星巴克、City Café等5家商店買1送1優惠，買愈多、玩愈多，給您意想不到的大驚喜！

## 玩 精選遊樂園及名勝景點，全家一起來

### 六福村主題樂園—玉山簽單活動六福村單人優惠券

優惠日期：2014/04/01~2014/6/30  
ibon優惠價：499元（定價999元）、49折優惠。  
優惠內容：單人全票乙張，須憑499元（含）以上之玉山信用卡簽單始可入園（消費日期需介於2014/3/1~6/30）。

### 麗寶樂園—春遊POPA套票

優惠日期：2014/03/02~2014/4/30  
ibon優惠價：590元（定價968元）、6折優惠。  
優惠內容：麗寶探索樂園單人全票乙張+麗寶POPA玩偶1隻，逾期須補差價且無贈品。

### 花蓮海洋公園—甜蜜雙人券

優惠日期：2014/01/01~2014/12/31  
ibon優惠價：1,999元（定價2,380元）、84折優惠。  
優惠內容：全票2張、海獅互動券、園區消費抵用券100元2張。

### 花蓮新光兆豐休閒農場—雙人全票

優惠日期：2014/01/01~2014/12/31  
ibon優惠價：665元（定價800元）、83折優惠。  
優惠內容：入園全票門票2張含100元園區購物抵用券。  
※全票：19歲（含）以上、65歲以下之成年人。

### 巧克力共和國—單人樂活套票

優惠日期：2014/04/01~2014/12/31  
ibon優惠價：500元（定價600元）、83折優惠。  
優惠內容：1.單人「入場券」（未含折抵卷）；2.單人「DIY體驗課程」（基礎）；3.可朵「手工巧克力禮盒」1盒（6入），平假日皆可使用，須一日前電話預約：03-3656555#777。

## 吃 精選餐飲優惠券，好料通通吃下肚

### 東森海洋溫泉酒店—精選湯饗半日遊雙人券

優惠日期：2014/2/12~2014/12/31  
ibon優惠價：1,999元（定價4,060元）、49折優惠。  
優惠內容：雙人英式下午茶、海洋之星湯屋泡湯2小時加送Demon面膜2包。

### 台中裕元花園酒店—雙人英式下午茶享樂券

優惠日期：2014/1/01~2014/12/31  
ibon優惠價：900元（定價990元）、9折優惠。  
優惠內容：雙人平假日享玫瑰烘培坊英式下午茶乙客，逾優惠期可折抵現金使用。

## 住 精選住宿優惠券，旅行良伴密境遊蹤

### 東森海洋溫泉酒店—夜貓子專案

優惠日期：2014/2/12~2014/12/31  
ibon優惠價：3,080元（定價12,999元）、23折優惠。  
優惠內容：雙人平日入住山景豪華房含一泊二食（宵夜+早餐）送Demon美容體驗組1組。

### 大板根森林溫泉渡假村—平日一泊一食住宿券

優惠日期：2014/01/01~2014/11/30  
ibon優惠價：3,999元（定價6,600元）、6折優惠。  
優惠內容：雙人平日入住板根2人客房乙晚，含門票、早餐及露天溫泉SPA券。

### 高雄85大樓君鴻國際酒店（原：高雄金典）—豪華市景雙人住宿券

優惠日期：2014/01/01~2014/12/20  
ibon優惠價：4,827元（定價10,824元）、4.4折優惠。  
優惠內容：雙人平日入住豪華市景客房，含早餐2客及迎賓水果。

購票新平台 好康 安心又便利 ibon 購票方法



### 附加優惠

憑單張百元以上 ibon 票券存根聯，享多重好康優惠 各一次。

CITY CAFE 中杯熱美式咖啡 買一送一	星巴克 完全相同飲料 第二杯半價或 完全相同美式咖啡 買一送一 (二擇一使用)	Mister Donut 甜甜圈 買四送二	CORDSTONE 經典冰淇淋 買大送大	風味館 香草烤雞腿指定組合 送香烤雞腿一隻
------------------------------	--------------------------------------------------	-----------------------------	----------------------------	-----------------------------

注意事項：\* 遊樂園優惠券須至票口兌換正式門票入園使用。\* 各項餐飲及住宿使用前建議先以電話預約。\* 各種優惠之使用限制，請詳閱ibon機台上之產品說明或電洽發行業者。\* 各項優惠若逾優惠期間，須補差價始能享用。

謹慎理財 信用無價 ※循環利率：5.88%~19.71%(依本行電腦評等而訂，基準日2011/1/1)※預借現金手續費：預借金額×3.5%+NT\$100※其他相關費率依本行網站及申請書公告

# Step by Step for Warrant Investment

## 詳盡規劃的投資利器

## 從權證網輕鬆邁向理財之路

為了讓投資人瞭解日益壯大的權證市場，玉山證券特別設立了「權證網」，從基礎知識到試算權證的估計值，以容易上手的操作介面、豐富的權證資料與市場資訊等，為您開啟投資權證之旅。



**擁**有投資門檻低、槓桿效益大、操作靈活等優點的權證，是近來熱門的投資選項之一，權證簡言之代表「契約」的概念，是股票的選擇權，發行方為證券公司，例如：玉山證券發行目前股價為140元的A公司權證，約定持有權證的人在3個月後可用履約價格150元買進A公司股票，付出權利金購買權證的一方擁有以150元履約價購買A公司股票的「權利」，玉山證券則有以150元把股票賣給投資人的「義務」。其實市場目前皆以現金結算，假若A公司權證到期時，股價上漲至160元，則到期後投資人可獲得股價160元減去履約價150元的差價，報酬為10元，而不需要轉換成股票，若原先購買權利金的成本為3元，報酬率則為3.3倍。

近年國內權證市場總成交金額不斷擴大，為了讓投資人更瞭解且更容易操作權證，玉山證券特別設立「權證網」，鼓勵對權證投資有興趣的投資人，都能循序漸進，透過網路不限時間、不限地點、輕鬆自在地學習相關知識。

### 深入淺出的權證網

玉山證券權證網分為：「首頁」「權證資料」「玉山好權」「挑選權證」「市場資訊」「權證教室」「我的權證」共7項。您可以依照自己的需求，仔細點選相關資訊。

#### Step 1：瞭解權證

若您想認識權證，瞭解投資權證有哪些優勢，請先點選「權證教室」，最基礎的資訊從權證種類、投資優點、投資風險、槓桿如何計算，到與其他金融產品的比較，網頁都有清楚的說明和分析。在閱讀後再根據自身投資偏好和風險屬性，評斷權證是否為適合您的理財產品。

#### Step 2：尋找標的

瞭解投資權證的基本原則後，您可以開始尋找適合的標的。此時可點選「挑選權證」，將看到投資篩選表，從毛利率、股東權益報酬率、價格／淨值比、本益比，及現金流量平均成長幅度等參數，可先篩選出投資標的，並觀察長期走勢和成交量。

#### Step 3：挑選權證

經初步搜尋後，您心中可能有許多待審核的投資名單。然而市面上權證超過一萬檔，您需要更多的資訊才能判斷，因此可選上方選單的「權證資料」，出現選單後再點「權證查詢」，並輸入股票代號，便有該檔權證更詳細的資料，如買賣價差、價內外程度等等。下圖是以台積電為標的之玉山證券發行的權證。一般而言可挑選價內5%至價外15%所有的權證當作標的，買賣價差以愈小為佳，投資人也可依個人的投資經驗判斷篩選的條件，增加查找的精準度。



#### Step 4：權證與股票相互參照

若您找到想研究的權證後，可透過「基本資料」查詢該檔權證的所有資訊，且看到股票與該檔權證即時的盤中走勢比較，和長期權證與股票的走勢圖。下圖為玉山證券發行標的為台積電的權證－玉山59（072867）基本資料，並與台積電股票的走勢相互比較。



#### Step 5：推算未來情境

面對變幻莫測的股市，股票和同標的權證之間的漲跌有何關連性？透過「權證計算機」，您可以調整股價、波動率及剩餘時數3個參數，做進一步推算。下圖為投資人選擇台積電當做標的，並找到合適的權證，推估幾天後波動率不變或改變，台積電股價上漲到120元，相關權證價格會變成多少，同理也可推估股價下跌時，相關權證價格的變化。透過這些反覆的查驗，權證投資人操作起來也更熟稔。



#### Step 6：他山之石

在您已經大致瞭解權證操作邏輯，也試著選幾檔產品分析後，點選「玉山好權」還能找到玉山發行、即將發行的權證，以及玉山的精選權證；若想掌握整體權證市場的詳情，「市場資訊」中完整列出當日強勢股、弱勢股，及權證市場上成交金額最大的10個標的，都可做為投資人的參考。

最後提醒您，玉山權證網還有個貼心的功能，若您看到想觀察的權證，點選該權證即可跳入基本資料畫面，再點選一次即可自動加入自選權證，有助於日後在「我的權證」選單裡管理設定等。在玉山權證網裡可依照個人的步調瞭解並選擇權證，鉅細靡遺的資訊與簡單的介面操作，讓權證一步步走入您的投資生活，理財更得心應手。

\* 權證與牛熊證為風險投資工具，購買者需瞭解法令，詳讀公開說明書。

## More Conveniences for Tax Loan

繳稅無後顧之憂

### 信貸繳稅專案限時優惠



每年4、5月繳稅季時，大筆稅務支出是否擾亂您的資金調動？別擔心，玉山銀行推出限時「信貸繳稅專案」，前三個月利率1.88%起，憑2013年度報稅相關資料還可享貸款費用優惠，只需於6月30日前至玉山銀行辦理，將可避免因繳稅而影響您的理財大計！

「不會這麼剛好吧！」不顧老同學已經走到跟前，王經理坐在餐廳裡，眼睛仍持續盯著筆記型電腦，以網路銀行檢視帳戶情況，「眼看5月報稅季就要過了，我手頭上現金居然不夠繳稅！難道真的要賣股票？James，等我幾分鐘，我再看一下收盤價格是多少……」

「別看了吧！」James一手擋住王經理的螢幕：「何必賣股票報稅，沒這麼誇張吧？你投資10次

有8次趨勢看準，所以總不愛留現金在手上。但既然如此神準，怎沒算到行事曆上早寫著報稅季，以至於錢都卡在股票帳戶了呢？」

「你別光說風涼話，快幫我想個辦法。難不成我真的要放棄眼前的利潤？」王經理急著說道。

「像你這種大戶，方法倒是有的，」James笑說：「我最近就聽說在納稅季，玉山銀行推出了『信貸繳稅專案』，建議你可以好好運用……」

#### 優惠利率與費用折抵的雙重特色

時屆4、5月報稅季，您是不是也像王經理一樣，深怕稅務打亂了投資計畫，或成為其他圓夢路上的絆腳石？考量到您的資金需求，玉山銀行推出限時擁有2大特色的「信貸繳稅專案」，即日起至6月30日止，只要年收入在新臺幣50萬元以上，您就可以輕鬆申請：

- 1 前三個月優惠利率1.88%起：玉山信貸繳稅專案為限時專案，前3個月利率最低只要1.88%起，第四個月起以2.38%起機動計息，實際貸款利率則依照您個人的信用狀況和提供的資料而定。
- 2 貸款費用折抵優惠：依照不同族群，玉山

信貸繳稅專案貸款費用為4,000元或6,000元，且憑2013年度相關報稅資料申辦，還可再享折抵貸款費用1,000元。

#### 滿足優質顧客的獨享專案

玉山銀行「信貸繳稅專案」適用於以下客群：年所得高於120萬元，或是玉山世界卡卡友的「菁英客群」，以及年所得在50萬元以上、未滿120萬元的「優質客群」。只要是您有繳稅資金需求的顧客，在專案期間內備妥相關申辦資料，均可以向玉山銀行提出申請。表一與表二列出2種客群的貸款利率、貸款費用等貸款要項，提供您參考。

表一：  
菁英客群適用利率以及貸款費用  
(年所得高於(含)120萬元者、玉山銀行世界卡顧客)

期間(月)	前3個月利率(機動計息)	第4個月起利率(機動計息)	貸款費用	注意事項
12	1.88%起	2.38%起	4,000元	綁約期為半年
24		2.88%起		綁約期為1年
36		3.88%起		

表二：  
優質客群適用利率以及貸款費用  
(年所得高於(含)50萬元者)

期間(月)	前3個月利率(機動計息)	第4個月起利率(機動計息)	貸款費用	注意事項
12	1.88%起	3.38%起	6,000元	綁約期為半年
24		3.88%起		綁約期為1年
36		4.88%起		

注意事項：總費用年百分率試算：貸款總費用年百分率約3.15%~10.86%。貸款金額：30萬元。貸款期間：5年。貸款年利率：前3個月：1.88%~2.38%，第四個月起2.38%~10.88%。各項相關費用總金額6,000元（含申請時收取信用查詢費300元）。（1）本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。（2）總費用年百分率不等於貸款年利率。（3）本總費用年百分率之計算基準日為2014年2月21日。（4）本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。

#### 個人信貸及房屋副擔保貸款專案，選擇更多元！

玉山銀行另外提供各式個人信用貸款專案，若您不符繳稅專案條件的顧客，依舊可至玉山銀行申請一般的信貸專案，滿足資金需求，完成您人生的夢想。優惠期間內，若同時申辦玉山銀行ETC悠遊聯名卡或檢附相關報稅資料，還享有貸款費用折抵1,000元的優惠，簡便又快速！此外若您名下有不動產，且資金需求逾250萬元，玉山銀行則可提供您房屋副擔保貸款專案，陪您一起打拚幸福人生吧！



## Best Choice for Young Family 投資型保險—— 多重保障與穩健投資的首選

### Question

我是一位即將滿30歲的全職家庭主婦，一直有生小孩的打算，因此在婚後便辭去工作專心持家；我先生年長我2歲，是工作穩定、年薪大約90萬的系統工程師。

1年前，我們在雙方父母資助下買了房子，支付500萬頭期款後，目前還有600萬貸款。雖然家中仍然有存款，但考慮先生是家裡唯一的經濟支柱，我還是希望幫他、也幫我們家買個保障，讓心裡更踏實。只是有些朋友勸我，現在保費愈來愈高昂，其實有勞保已經足夠，在我尚未外出找工作，成為雙薪家庭前，先省下這筆費用較為妥當；而從事理財專員的朋友，則說服我該替未來的孩子著想，畢竟年紀愈小，保費愈便宜。我目前懷孕3個月，似乎確實得好好研究以家庭為單位的保險規畫，衡量依我們家的經濟條件，到底適合購買何種保險。

因此想請教您，什麼樣的保險種是適合我們家的狀況呢？如果無法每個人都購買保單，該以先生或未來的孩子為優先？尤其是我和先生都已經超過30歲，購買保險會不會太晚了呢？此外，保險和勞工保險之間又有什麼區別呢？想聽聽您的建議。謝謝您！

高雄，小綿羊



### Answer 專家告訴您

謝謝您的來信，對於一個打算養育後代的家庭來說，足夠的保障實在是至關重要的議題，如果將來遇到無法預期的意外，也不會手足無措的，確該提早做好準備。

#### 買保險：先大人、後小孩

首先提供幾個觀念，即便我國有勞保制度，但依舊有所限制，像勞保最多投保43,900元，依照您的考量，尤其在家庭尚有負債的前提下，假設又發生先生失業的狀況，勞保的經濟補助未必足夠。同時無論未來是否生小孩、會生幾個孩子，都請先考量一件事實：依目前狀況來看，如果您專心育兒，暫時不回職場工作，全家經濟就得仰賴您的先生，所以投保時務必以「先大人、後小孩」為順序，畢竟父母才是支撐起整個家庭的棟樑，得優先給予您和先生足夠的保障。

目前不知道您考慮購買保險的預算，所以先就您家庭的負債面來做規劃，壽險保障至少需設定在房貸金額以上。此外，理財專家最常建議的「雙十法則」亦可做為參考。所謂保險上的雙十法則，係指您可以拿出家庭年收入的十分之一，購買達年收入10倍的保額，它是維持支出、保障平衡的黃金比例。

當然，因為您與您先生仍然年輕，且目前並非雙薪家庭，短期內保額也許無法擴增到收入10倍之多，建議先選擇保費較一般傳統壽險低的變額萬能壽險，即投資型保單來規劃保障，在預算有限的情況下，以「低保費、高保障」的理財商品，享受因合約而衍生的人身保障、強迫儲蓄與投資得利的3重好處。

#### 投資型保險：先保障、再投資

如果您和先生正在考慮投資型保險為標的，建議要注意以下3項投保要點：



① 保障為優先，多重加保彈性高：投資型保險雖然是透過保單連結投資標的，進而降低通膨影響，避免存款不斷縮水，但請務必記得：「保障」才是購買保險的初衷。審視一張保單，首先該瞭解的是「我總共有多少保障」，而非「保單能幫我賺多少錢」，或是投保時，帳面上的保單價值究竟多少。另外，您還可以選擇附加健康、意外險附約，不但增加先生的保障，同時也給自己與孩子一個安心的依靠。

② 注意附加費用，慎選保險產品：保險公司會針對投資型保單收取附加費用，為了您的權益考量，我們會建議盡量選擇「返還附加費用」的產品。例如玉山銀行銷售的安聯人壽保單，能在您準時繳費的前提下，將全額返還附加費用，相當適合精打細算、想購買足夠保障又有投資需求的年輕家庭。

③ 投保宜早不宜晚，定期定額更穩當：投資型保險以自然保費計算危險成本，與平準式保費相較，更適合年輕人規劃保障。目前您和先生年紀都不大，購買投資型保單還有強迫儲蓄的效果，建議您可將家庭收入分成家庭開銷、緊急開支及投資儲蓄共3等份，以定期定額的方式繳納保費，便可在擁有足夠保障的前提下，還能善用投資型保單「聚沙成塔」的時間複利優勢，為孩子爭取更穩固、更美好的財富未來。



## Donating Blood & Show Your Love

全台共襄盛舉 力抗血荒

### 熱血打造溫馨社會

自2000年起，玉山志工基金會即於寒暑假全台血庫庫存量最低之時，辦理愛心捐血活動，集結所有資源並廣為宣傳之下，與所有民眾一起快樂行善、關懷社會。

近年來全球氣候變遷，連帶也讓溫度變化的幅度巨大，尤其今年冬天的氣溫較不穩定，白天還是艷陽高照，當夜晚鋒面來襲又可能驟降10度，在溫度反覆轉變下，心血管疾病等患者突然增加時有所聞。但由於全台血液庫存量偏低的時刻，剛好碰到學校放寒假、天氣忽冷忽熱使得民眾出門捐血的意願低，因而導致血荒更加嚴重。

玉山銀行與玉山志工基金會有鑑於此，自今年2月12日至2月22日，於大台北區、桃園、新竹、嘉義、台南、高雄及屏東等13個據點展開捐血活動。至今已邁入第15年的玉山捐血活動，各分行積極與當地社團或醫療院所合作舉辦，集結如高雄榮總、樂生醫院、扶輪社、獅子會等眾人之力，藉由擴大影響力，讓更多民眾參與捐血活動。而在捐血後致贈的喵喵筆，

則代表著一份感謝的心意！

#### 捐血一袋，救人最樂

在捐血活動開始前，玉山銀行即在內部宣傳，也透過DM、海報告知臨櫃顧客，更以簡訊通知，此外還有外部社團的網路、海報等，於多元管道廣為宣傳下，號召顧客、鄰近企業大樓、員工與社區民眾踴躍響應，挽起衣袖捐熱血！

正因為無論任何人、任何時刻，都有可能突然急需血液，即使是一小袋熱血，也能為人帶來一線生機，這就是為何血庫必須保持一定供血量的原因。但也如與玉山銀行共同舉辦的醫療院所提醒民眾：血液是有儲存期限、無法長久保存的，所以捐血活動需仰賴於熱心民眾支持，不斷讓血庫充足，如此各醫療院所才能無後顧之憂地提供醫療服務；此外，由於人體血液的血紅細胞壽命大約是110~120天，平均每4個月要更新一次，捐血的同時就能刺激骨髓中的造血幹細胞活動，增加新生血紅細胞的含量，不但是利人利己的善行，更有助捐血者的新陳代謝，有益於身體健康。

#### 全台募集，成績亮眼

這次為期10天的全台捐血活動，玉山志工基金會共募集了2,225袋血袋（一袋250c.c.），是歷年來在2月舉辦捐血活動中成績最好的一次。在



眾多響應活動的愛心捐血者中，第1313位民眾笑著表示：「因為捐血不但對自己的健康很好，還能幫助別人，我覺得這是很有意義的活動，所以我會持續下去。」玉山志工基金會也特別致贈這位民眾喵喵大吉盒，除了表達感謝之意，亦希望她繼續當個快樂捐血人！

不僅每年定期舉辦兩次捐血活動，玉山亦長期投入黃金種子計畫、育幼院關懷、培育傑出管理人才獎學金、關學童專案等各種社會公益活動，展現時時刻刻不忘企業社會責任的決心，透過這些活動守護著需要的人們，並讓玉山志工們體會到「施比受更有福」的真諦，成為感染人心、溫暖整個社會的力量。

台灣人民的愛心有目共睹，而捐血運動更是一項需要永續經營的公益事業，玉山銀行在追求企業成長的同時，更期盼能成為社會公益的領頭羊，藉由各種公益活動拋磚引玉，以實際的行動帶起正面示範作用，將溫情傳遞到每個需要的角落，以聚沙成塔、積少成多的態度讓社會朝向更正面的循環！





## The Baseball Spirits of Endless Efforts

金融業獨家贊助《KANO》

### 玉山銀行力挺台灣青棒！



描述嘉農棒球隊奮戰不懈的電影《KANO》，上映後廣受好評、票房亮眼，玉山銀行身為金融業唯一的電影贊助夥伴，期盼藉著電影展現的熱情與拚勁，不但能推動國片發展，台灣青棒也能在民眾支持下，在世界舞台上發光發熱。

由馬志翔執導、魏德聖和黃志明擔任監製，描述日治時代嘉義農林棒球隊的電影《KANO》，片中嘉農孩子們咬著牙也堅決表現「不能輸」的精神，不僅感動全台觀眾，更展現出台灣棒球的強勁生命力。隨著電影造成全台轟動，日前舉辦了「玉山攜手KANO，邀您為台灣青棒加油記者會」，由玉山銀行黃男州總

經理、魏德聖導演及馬志翔導演共同出席，歡慶《KANO》上映2週票房即突破新臺幣1.3億元（至4月中旬票房已突破3億元）。

#### 大力支持本土電影

對《KANO》的製作團隊而言，玉山銀行不但是所有拍攝贊助夥伴中唯一的金融業者，亦是

《KANO》背後重要推手之一。魏德聖導演表示，在電影開拍前常常無法預測未來是否賣座，或將引起多大迴響，要獲得企業贊助更是不容易，若銀行想贊助，通常都得先評估票房，且大多數銀行也不會在開拍前決定，但《KANO》在拍攝前便獲得玉山銀行獨家贊助，是很少見的情況。魏德聖開拍時沒想到會從金融業獲得奧援，只知道玉山銀行長期贊助青棒活動，並對「玉山盃」的名號如雷貫耳，在抱持著嘗試的心情前往接觸後，玉山的大力贊助讓他十分感動，如同嘉農這支球隊從不被看好到挺進甲子園，在資金籌措期間獲得玉山銀行率先全力支持，正因如此才能將這部影片呈現在大眾面前，魏德聖非常感謝玉山對文創電影及台灣棒球所作的努力與付出。玉山銀總經理黃男州也表示，他在看完劇本後，除了被這部戲勇敢求勝的精神感動，希望藉此延續玉山支持青棒的理念，且片中球員們揮灑熱情、注重團隊，及永不認輸的態度，也與玉山多年來的堅持不謀而合，總是用團隊精神爭取最好的成績，因此決定傾力贊助《KANO》。

#### 長期贊助棒球發展不遺餘力

玉山一直為支持台灣棒球而努力，自2007年起

舉辦玉山盃全國青棒錦標賽，早已成為台灣最高水準的青棒賽事，也是棒協選拔年度青棒國家代表隊選手的重要賽事，而《KANO》片中飾演王牌投手吳明捷的曹佑寧，及飾演中外野手蘇正生的陳勁宏，曾在2011及2012年的玉山盃中，分別代表桃園縣平鎮高中與台東縣成功商水出賽，也證明玉山銀行與電影《KANO》有頗深的淵源。導演馬志翔也認為，台灣玉山盃如同日本棒球的最高殿堂甲子園，很感謝玉山孕育出這麼優秀的球員成為《KANO》的演員，台灣雖小，棒球實力卻很強，希望每位觀眾都能透過電影重新認識自己、找回自信。

長期以實際行動支持台灣棒球發展、培育優秀棒球人才的玉山銀行，除了舉辦全國青棒玉山盃、青棒防護營與訓練營，及偏遠球隊關懷系列等活動，此次還提供近3,000張電影票給全國99支青棒球隊，同時提撥100萬元予「玉山青棒發展基金」，支持台灣青棒發展，並安排全國玉山同仁與眷屬，共超過上萬人進戲院觀影，一方面讓同仁學習嘉農精神，激發團隊的向心力，另一方面則支持本土文創電影，讓國片前景更好，也希望藉此鼓舞青棒選手們立定目標、勇往直前，為台灣棒球再創高峰。👉





## Exploring Future and Dream

### 玉山MA儲備幹部

# 來玉山 你有最遼闊的遠景

玉山MA培育計畫，用心培育造就傑出人才，

給胸懷夢想的年輕人最遼闊的遠景。

歡迎加入玉山MA的行列，和志同道合的夥伴一起打拚，

用自己的雙手創造自己的未來。

如果你對金融業充滿熱情、喜愛團隊合作、有強烈責任感、想挑戰自我極限；如果你擁有問題分析解決能力及高度抗壓性，願意接受跨領域的培育與輪習，那麼你就是玉山MA培育計畫所要尋找的人才，歡迎加入創新領航、快樂工作的玉山團隊。

#### 深耕專業，拓展視野與格局

玉山認為培育最專業的人才，提供顧客最好的服務，是玉山最重要的責任。在培育的過程中，將以高標準訓練MA，讓MA在高壓力下成長茁壯，除了完整的新人教育訓練與營業單位實習外，MA必須經歷各事業處的輪調培訓，以

及參與重要的專案與會議，深耕金融專業及各種能力。

透過有組織、有系統、有目的地學習，MA將會培養多元的專業能力，包括法人金融、個人金融、財富管理、財務金融及信用卡等領域的專業。並在參與專案及會議的過程中，接觸並學習經營團隊及經理人全面縝密的策略思維，與超強的執行力，更有助於MA快速養成專業能力與管理能力，拓展企業經營的視野與格局。

#### 快樂工作，打造英雄團隊

蘇格拉底說：「人生最快樂的事，莫過於為理想而奮鬥。」在玉山，有學長姐的指導分享，有同仁的共同打拚，大家是工作也是生活的夥伴，為了共同的理想與目標齊心努力，凝聚出優質的企業文化，打造優秀的英雄團隊，而快樂工作的環境，更有如第二個家。

除了金融專業外，MA也會參加許多重要活動，例如母親節音樂會、維也納少年合唱團、國際知名大師演講、玉山登峰、單車環島、夢時代大氣球遊行、愛心志工等具有意義的活動，不僅快樂工作、快樂生活，還可以快樂地幫助別人。

#### 創新領航，成為邁向卓越的關鍵

勇於創新的玉山，在產品、服務、流程等方

面都有傑出的表現，締造許多第1名的紀錄。在玉山，從作業流程精進到企業組織變革、從創造新的營運模式到打造新的生態系統，只要你有勇氣、有信心、有能力，就有機會充分表達意見與看法，經由團隊的合作，共同淬煉出兼具創新性、可行性及市場性的執行方案，讓各種創新的想法發光發熱。

玉山MA，擁有最寬廣的舞台及最好的機會，只要你充滿熱情、不畏艱難、努力學習、全力以赴、勇敢承擔，歡迎與我們一起彩繪未來與夢想，實現志氣與理想，成為玉山從優秀邁向卓越的關鍵力量。



隨著玉山2014年持續擴大徵才規模，本期與您分享MA儲備幹部追逐夢想之際，與團隊齊心努力的過程及學習心得。



### 培育訓練專業完善

回想MA培育過程，從初期的基礎金融專業養成、各事業處輪流實習，到正式分發至產品線，培養第一次專長，不但讓我快速地建立金融專業。透過參與重要專案，更建立我在溝通協調、專案管理、策略規劃等能力。玉山透過有系統的培育，培養每一位MA具有獨立思考、解決問題、及超強執行力。感謝玉山這個美好的環境，提供有想法的人一個盡情揮灑的舞台，也感謝玉山團隊，讓我每次遇到困難時，都給我最強的後援。有玉山真好，有玉山人真好！

～2010MA 楊涼偉  
(政大資管系、(西)企業大學MBA)

### 無私的團隊精神

加入玉山1,700多個日子以來，一直都是帶著愉快，甚至是非常期待的心情展開每天的工作，相信這也是所有新鮮人或上班族總是難以實現的夢想。透過團隊討論、資深學長姐指導，逐步提升提案的可行性，並將成果交付執行、追蹤成效，實踐親手規劃的理想，更是充滿感動！同時團隊中無私互助的精神除了專業內容外，MA儲備幹部大家庭中的生活和工作分享，更可說是最珍貴的寶物！

～2009MA 石慧好  
(台大會計系、台大會研所、會計師)



### 互助合作、共享經驗

進入玉山前，總以為在職場上要進步，只能靠自己不斷充實，並積極尋求表現機會才能脫穎而出。然而加入玉山MA將近3年，讓我看到一個完全不同的情況，玉山MA一年一期的制度，讓我們2011年的MA如同一支準備進入金融叢林闖關的冒險團隊，在開始闖關之前，透過人資安排的訓練課程，讓我們穿戴充足的裝備踏上旅程，途中也有學長姐提供作戰技巧；更可貴的是，MA團隊每位成員都不吝於各種經驗，互相激盪出更全面的戰術，讓我們在各自的舞台上都能盡情揮灑！

～2011MA 李柏陞  
(中央經濟系、政大國貿所)

### 追求快樂與夢想的合作夥伴

身為組織行為學權威的美國管理學教授斯蒂芬羅賓斯，於1994年首次提出了團隊的概念，他定義團隊是為實現目標而相互合作的個體所組成的正式群體。在玉山，我們則將團隊的概念加入了快樂及夢想：快樂讓我們不畏困難，而夢想是驅使我們前進的動力，正因此種精神，我們在金融業中得以不斷創新，同時每一次的創新，總是能用最快的速度變換隊形，每個人在不同的崗位上互相支援，又能各自發光發熱，有最堅強的團隊做為後盾，把許多不可能變可能！來玉山，將能與這群堅強的夥伴共創屬於自己最遼闊的天空！

～2011MA 林儀倩  
(交大資工系、台大國企所)



### 樂在工作、樂於挑戰

一位在海外留學的友人說，我是她返台見到最快樂工作的朋友，我微笑地回應，因為在做有意義的事，且與美好的人一起共事。在玉山的每一天，都在為理想奮鬥，要讓台灣有最好的銀行，要讓世界聽見我們的聲音。同時加入MA團隊，讓我有幸與一群有夢想、有決心的夥伴一起打拚，我們相互支持關心，帶著英雄團隊的默契我們使命必達。無疑地，玉山擁有讓對手稱羨的優勢體質，在面臨第三個10年的關鍵時刻，要讓優勢體質有最佳表現，我們將以高昂鬥志與團隊智慧迎接挑戰。

～2012MA 陳建文  
(成大物理系、台大物理所博士)

### 懷抱理想共創未來

進入玉山後獲得充分的專業訓練，不但累積自己的專業技能，並接受學長姐們無私的經驗傳承與溫暖的關懷，同時可與長官們面對面談抱負、論理想，擁有揮灑才能的舞台，更重要的是，在玉山結交到一群志同道合的夥伴，彼此懷抱著一致的理念，在人生的道路上互相扶持。讓我們的夢想領航，一起築夢飛翔，共同彩繪玉山美好的大未來。

～2013MA 曾慧玟  
(政大企管系、台大商學所)



### 群策群力突破萬難

在台灣飽和的金融競爭下，唯有差異化方能突圍。玉山能不斷超越，在於玉山人才擁有的不僅是專業能力、高度思維及工作熱情，更是帶著玉山團隊合作的文化，在無數的挑戰下，總能以團隊的執行力快速地突破困難、贏得先機。玉山的MA除了在5大產品線的輪流實習中瞭解各處的運作，由廣入深的培養能力，更在過程中共擔辛勞、共享快樂，成為凝聚力高的夥伴，一起朝夢想前進，也讓玉山朝No.1的銀行邁進。

～2012MA 蕭賀榮  
(交大電信工程系、(美)加大電機電腦工程、經濟所)

### 夢想實踐最佳管道

「夢想一旦被付諸行動，會變得神聖」，2年前靠著一股熱情與理想，為了讓自己在玉山布局亞洲版圖上，留下輝煌歷史的一頁，毅然決然地離開家鄉，申請調派大陸協助東莞分行開業。儘管籌備中遭遇許多挫折與挑戰，但靠著分行同仁齊心協力，及總行學長姐的協助下，讓我們順利完成開業、聯貸主辦、籌辦台資企業人民幣等業務，成功挑戰各項看似不可能的任務，如今完成自我夢想的過程尚在進行中，與志同道合的夥伴打拚，更感到榮耀神聖！

～2008MA 趙蒼頡  
(交大運管系、台大國企所)



## Rebuilding & Restarting

▶▶ 健康永遠是人生最重要的財富，Smile玉山特別邀請並感謝各領域傑出醫師的參與，透過淺顯易懂的文字與圖表，讓大家輕鬆瞭解最重要的醫療養生保健知識。

# 回歸原點，再造健全身心！

整形外科領域除了受矚目的醫學美容外，更重要的是幫患者重建外觀與自信。對身為整形外科醫師的陳恒常院長來說，整形是為了恢復身體器官基本功能的健全，讓更多顛顏傷殘的病患得以重新走入社會，過正常的生活。



陳恒常院長

感謝專業諮詢／埔里基督教醫院  
陳恒常院長

經歷：高雄醫學院醫學系畢業、中華民國外科及整形外科專科醫師、前馬偕醫院整形外科主治醫師，燙傷中心及國際醫療中心主任。

專長：燒燙傷治療與疤痕重建、顏面傷殘及先天畸形（唇顎裂）、困難傷口（糖尿病足）及一般整形外科。



**現**任埔里基督教醫院院長的陳恒常醫師，不僅出身醫師世家，也曾在台北馬偕醫院任職近30年。相對於眾人趨之若鶩的美容整形行業，他卻選擇較辛苦但必要的醫療職務，長期專注於燒燙傷及顏面骨折的治療照護工作。正因他的人生哲學在於：「團隊合作，做該做的事，追求身心靈的健康！」

陳醫師想起自己剛當上主治醫師時，通常年資最淺的醫師要先承接較辛苦及沒有鎂光燈的工作，這是一個必經的過程，但媳婦終究也會熬成婆；沒想到這些原本「度小月」的工作卻讓他再也放不下來，且甘之如飴。嚴重燒燙傷病患的治療和重建過程相當繁瑣，但因為有一群燒燙傷團隊的通力合作，不僅讓病人得到完整與專業的照顧，團隊成員也因全方位的關注與長期追蹤，與患者建立了生命夥伴的關係。再加上有兒童燙傷基金會的長期支持，無論是「沖脫泡蓋送」燙傷急救口訣與預防宣導、醫療經費的補助，及學術研究的支持等，使原本不被重視的苦差事反而特別受祝福。陳恒常醫師笑說：「我們的擇善固執、不捨離開，反而讓後來該接棒的學弟們沒有這份福氣了。」

陳恒常醫師認為醫療的目的就是要恢復健康，而依照WHO（世界衛生組織）的定義：健康不僅是疾病或羸弱之消除，更是體格、精神與社會之完全健康狀態。每一個器官都有它的基本功能，醫師應該協助病患儘量回復或照料好這些基本需求，同時在心理價值及社會互動上擁有自信與貢獻，才是真健康。不管是過去專業的選擇，或是人生下半場來到需要的地方，這些都是最重要的標準。來到埔里基督教醫院將近2年，這是一個以偏鄉與原住民的醫療需要為使命的重點區域醫院，儘管資源與人力有限，仍然以過去累積的經驗與信心，以做該做的事與團隊合做為座右銘，以病人為中心，繼續引領醫院朝著「全人醫療」的目標邁進，包括提升全面醫療服務、傷殘復健、山地巡迴診療、老人安養照護等，這才是他喜歡而有意義的生活！

## 燒燙傷 整形治療 Q&A

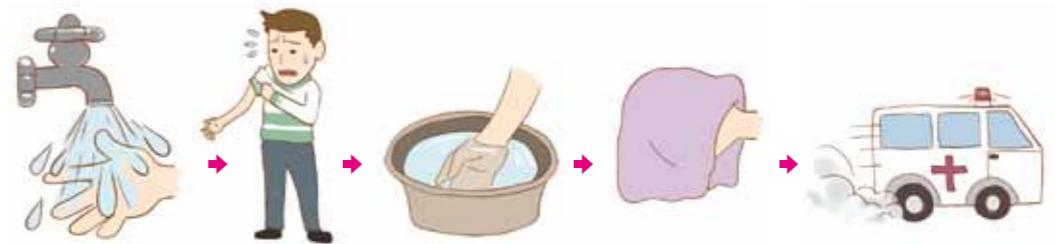


**Q**：整形外科醫師眼裡的燒燙傷治療是什麼？

**A**：皮膚是身體最大的器官，也是保護體內小宇宙的防護罩。當皮膚因為燒燙傷或外傷而有破損時，就可能有細菌入侵感染發炎的顧慮，身體也會不斷發出疼痛的訊號來逼你想辦法。藉著及時與適當的清潔照護，讓身體修護的功能儘早達成（醫師其實只是扮演協助的角色），表皮覆蓋完成時就是傷口的癒合。倘若無法在2個禮拜內自行癒合的，就要由身體其他部位取得含有表皮的皮層來植皮，甚至是自備血液循環的皮瓣來覆蓋等。年輕人常見的「犁田」擦傷，也可以應用同樣的原理來處理。近年來發展迅速俗稱人工皮的生物性敷料，可以讓傷口表層有理想的覆蓋，可以減低疼痛感也提供不怕濺濕的保護，是淺層傷口的理想選擇。

**Q**：如何做才能避免燙傷疤痕的產生？

**A**：受傷時要儘快依照「沖脫泡蓋送」來減低燙傷深度，及早讓傷口表皮癒合。倘若傷口可以在2週內復原，9成以上都不致於產生明顯疤痕。最忌諱的是該清創植皮而迷信姑息土法，錯失了癒合黃金時間，加上沒有積極的復健，就容易造成疤痕增生及攣縮，留下後遺症。



**Q**：還有哪些問題是找整形外科處理會更好的？

**A**：基於長期處理困難傷口的經驗，糖尿病患者常見下肢的慢性潰瘍也是近來整形外科常見的訴求。糖尿病得病程在專家的眼中，簡單說就是衰老得快，由於周邊血管與神經的退化，讓身體警告或修復的功能都變差了，也常常追求特效藥而不可得。除了基本上該注意的血糖控制，眼底與周邊循環檢查外，儘量回歸傷口癒合的基本面，傷口的清潔保溼與適度的清創，以非侵襲性的紙膠布拉攏傷口邊緣，及使用生物性敷料做為傷口的「有機」照顧，都可以減少就醫次數與改善生活品質。



## 埔基長期照護 教學大樓興建計畫

目前台灣已邁入高齡化社會，直至2013年，每100人中就有12位是年齡超過65歲以上的老年人，由於年紀愈大，自我照顧的能力便愈差，再加上慢性疾病盛行，及家庭照顧人口減少的社會變遷，為了因應老年潮的來臨，尤其是針對功能障礙者或缺乏自我照顧能力的老人照護，提供長期照護計畫的推展也更顯重要。向來特別注重照顧偏遠弱勢族群的埔里基督教醫院，也將醫療照護延伸至社區及居家式健康照護，計劃籌備興建長期照護教學大樓。

陳恒常院長表示：「這棟長期照護教學大樓，未來目標是提供全方位長期照護專業服務，並建立社區照顧網絡，包括機構照顧、居家照顧、日間照顧、24小時團體家屋等，給長輩們「安心、尊嚴、健康、快樂、活力」的優質在地照護生活，讓他們能在自己熟悉的社區與家庭中，獲得更自在、更舒適的照料。而這項服務計畫，不但能減輕許多家庭的壓力，讓照顧者與被照顧者都能享有更好的生活品質，也要訓練照顧服務員及各類醫療人員落實長期照護服務，同時也為偏遠地區經濟弱勢的民眾，帶來更多教育訓練及就業的機會，讓社區居民彼此相愛，使生命更美好，實踐在地人照顧在地長輩的理念。」



## 陳院長保持健康的 祕訣分享

身為整形外科醫師，陳恒常醫師有獨到的幾個訣竅，可讓人更好看，或活得更快樂：

- 1 健康的概念包含身體，心靈與社會互動等層面。改變價值標準，可以讓自己更有自信，容光煥發。
- 2 別人不會像照鏡子般地近距離對您評頭品足。改變一下髮型服飾，或是表情心情，也可以讓人留下美好深刻的印象。
- 3 每天保持愉快的心情工作與生活。在為別人祝福的當下，您也被祝福了。
- 4 要活在當下。各個年齡層都有特有的人生體驗，不要老想追回逝去的青春時光，也不必迷信盲從媒體的審美標準，微笑與自信才是美的要素。
- 5 少看或不看無益的電視和媒體，多走到大自然或服務的人群之中，您對這世界的感覺會更好。
- 6 多關心身邊的人，這是絕大多數安寧病人最後的心願。假設您坐在即將失事的班機上，想到一直想做而未做的事，今天就開始用心的去做。
- 7 功能重於外表。皺紋是表情的呈現，臉部的重要功能就是要有表情。漂亮有型的皺紋也是人生歷練的成果，不必去除。



## 玉山國民旅遊卡 春光乍現，玉山好禮3享受

明媚的人間四月天，正是出遊好時節，無論是闔家出遊、品嚐珍饈，還是以低利信貸圓自己多年夢想，玉山捎來3重驚喜，讓您在春天盡情享受食宿等優惠。



### 第1重 春日嬉遊，幸福微漾輕旅行

- 1 福容大飯店(月眉店)：即日起至6月20日至福容大飯店月眉店，持玉山信用卡享受平假日入住精緻雙人房享超值專案價5,499元起的優惠，還贈送早餐2客、麗寶樂園二天一夜無限暢遊券2張及雙人英式下午茶1份。4月30日之前入住，還可將房型升等至花園家庭房。  
訂房專線：(04) 2559-2888
- 2 義大遊樂世界：即日起到6月27日，持「玉山信用卡」平日至義大遊樂世界現場購票享85折優惠，每卡每日最多優惠4張。  
電話：0800-588-887
- 3 花蓮遠雄悅來大飯店：即日起至12月31日，持玉山信用卡享受平日入住，享兩人同行一泊二食專案價6,600元，獨享免費升級精緻海景雙人客房(需加付10%服務費)，內含西式活力自助早餐2客、英倫自助晚餐2客、館內活動券、飲料抵用券及客房迎賓麻糬，3天前預約，還有1次花蓮機場或花蓮火車站來回接送服務。  
訂房專線：(03) 812-3966
- 4 花蓮遠雄海洋公園：即日起至12月31日，平日刷玉山國旅卡於花蓮遠雄海洋公園現場臨櫃購買2張全票送雙人分享套餐，一張卡限購1組(2張票)

注意事項：上述住宿優惠限預先電話訂房，且優惠需於活動期間內持本人玉山信用卡支付全額始能享有。週六、連續假日價格與加人、加床或指定房型費用依飯店規定。不可與其他優惠併用。平假日、特殊節日及連續假日等定義及適用與否及其他未盡事項依特約商店為準。玉山銀行與各特約商店保留活動修改、暫停及終止之權利。

### 第2重 春之饗宴，親子共遊享美食

- 1 紙箱王創意園區：刷玉山信用卡主題餐廳免收1成服務費，各館門市單筆滿1,000元享9折優惠(特價品除外)
- 2 Alleycat's披薩餐廳：刷玉山信用卡週一至週四消費享9折優惠(指定套餐不適用)

注意事項：本活動須主動告知並使用玉山信用卡優惠始可享用。上述優惠不得與其他優惠合併使用，需另加原價10%服務費。酒水飲料恕不折抵，指定套餐不適用此優惠。外帶及特殊節日恕不適用此優惠，詳情請依現場公告為準。玉山銀行與特約商店保留活動修改、變更及終止之權利。



### 第3重 貼心服務，國旅卡專屬優惠

- 1 新開戶優惠：享有本行優利活期儲蓄存款(三)機動計息(目前為0.5%)，期間一年，每月ATM跨行提款、轉帳還有各5次免手續費的優惠。
- 2 信貸優惠：前6個月月利率2.08%起、第七個月起月利率3.38%起，貸款費用5,888元，綁約一年、貸款年限最長7年，貸款額度最高可達250萬元。
- 3 悠遊一生：國旅卡顧客首次申辦玉山帳戶自動扣繳信用卡款，並於45天內動用悠遊卡自動加值者，可得500元悠遊卡自動加值金。

信用貸款注意事項：貸款總費用年百分率約3.93%~10.21%。貸款金額：30萬元。貸款期間：5年。貸款年利率：前6個月：2.08%~3.38%，第7個月起3.38%~10.98%。各項相關費用總金額5,888元(含申請時的收信用查詢費300元)。(1)本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。(2)總費用年百分率不等於貸款年利率。(3)本總費用年百分率之計算基準日為2014年2月21日。(4)本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。

謹慎理財 信用無價

※循環利率：5.88%~19.71%(依本行電腦評等而訂，基準日2011/1/1)※預借現金手續費：預借金額×3.5%+NT\$100※其他相關費率依本行網站及申請書公告

# The PHANTOM of the OPERA

經典名劇《歌劇魅影》魅力無限

## 聆賞雋永的音樂與愛情

懸疑的愛情故事加上動人的音樂，讓《歌劇魅影》自1986年首演至今，不但是百老匯最長壽的音樂劇，也是最成功的音樂劇之一，長期參與各項藝文活動的玉山銀行，敬邀您共賞這齣感人至深的不可朽名劇。

**膾**炙人口的《歌劇魅影》(The PHANTOM of the OPERA)，是一齣愛恨交織、令無數人感動的淒美音樂劇。

劇情描述在巴黎歌劇院幽暗的地下世界裡，一位面貌不佳卻學識淵博的音樂天才，他喜歡不時製造紛亂，趕走討厭的歌手，因而被人稱為「魅影」。向來高傲的魅影某次卻被小牌女歌手克莉絲汀的美聲吸引，在指導她歌唱技巧的過程中漸生情愫，但克莉絲汀卻與童年舊識、也是歌劇院的贊助人拉烏爾再次邂逅，並且還進一步發展戀情。

魅影受兩人戀情影響，心生妒火的他行動失控，先是排除所有對克莉絲汀不利的因素，導致劇院首席女伶在舞台上失去嗓音，劇院的打雜工亦遭謀殺身亡。在一片慌亂中，拉烏爾與克莉絲汀卻更堅定彼此的感情，甚至許下愛情誓言，魅影因此更加怒火中燒，讓歌劇院大廳的大型水晶燈墜落，引起軒然大波。但在這之後，魅影也消失無蹤。

於恐懼中，拉烏爾與克莉絲汀悄悄地訂婚，但就在兩人訂婚後，魅影又再度現身，並脅迫劇院演出一齣怪異的歌劇。劇院經理和拉烏爾決定由克莉絲汀演出，藉以引出魅影將他繩之以法。不料演出接近尾聲時，魅影竟代替男主角與克莉絲汀在台上對唱，並挾持克莉絲汀進入歌劇院的地下世界，在最後時刻，魅影要求克莉絲汀永遠與他廝守，否則將殺死拉烏爾，此時克莉絲汀也做出最重要的決定……。

為促進東西文化的藝術交流，玉山銀行特別贊助將於台北小巨蛋演出的《歌劇魅影》，希望透過這齣淒美浪漫的音樂鉅作，於緊湊的劇情、優美的歌曲、華麗的場景，以及人性黑暗與光明面的對立張力，讓台灣觀眾都能欣賞到《歌劇魅影》的無比「魅」力！



### 共賞百老匯最長壽音樂劇《歌劇魅影》

玉山銀行長期以來即秉持回饋社會的理念，大力支持維也納少年合唱團、雷諾瓦畫展及太陽劇團等多項藝文活動，還有每年母親節所舉辦的音樂會等，都表現出玉山銀行對藝術文化涵養的投入。

為與顧客共賞這難得的演出，由玉山銀行所贊助的《歌劇魅影》，自即日起至9月26日止，刷玉山卡購票即可享**95折**優惠（每卡限購4張）！

票務詳情請參閱寬宏售票系統（[www.kham.com.tw](http://www.kham.com.tw)）。



## 玉山信貸繳稅專案

申請好便利！玉山貸您稅月不煩惱

### 聰明規劃 減輕繳稅負擔

**幸福 1** 利率好划算 前3個月1.88%起，第4個月起2.38%起

**幸福 2** 資金好運用 額度最高250萬元

**幸福 3** 費用好優惠 憑102年度相關報稅資料享折抵貸款費用1,000元

注意事項：貸款總費用年百分率約3.15%-10.86%。貸款金額：30萬。貸款期間：5年。貸款年利率：前3個月：1.88%-2.38%，第4個月起2.38%-10.88%。各項相關費用總金額6,000元（含申請時收取信用查詢費300元）。(1)本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。(2)總費用年百分率不等於貸款年利率。(3)總費用年百分率之計算基準日為2014年2月21日。(4)本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。



「對人微笑，是一種愛的行動，  
送人禮物，是一件美好的事。」

Everytime you smile at someone, it is an action of love,  
a gift to that person, a beautiful thing.

~泰瑞莎修女 (Mother Teresa)



玉山金控

玉山銀行

玉山證券